



程建军

《岚县方言常用语彙》漫谈

我们的新时代是历史巨变的大时代,社会人员大流动、大迁徙、大融合是前所未有的,新的生产和生活方式层出不穷,社会各方面发生着广泛而深刻的变化。

新中国成立以来,教育部门大力推广普通话和汉字规范化活动,几乎所有社会成员受到了普通话熏染,方言的传承受到了很大的影响;不少人们外出谋生,迫于生存,不得不融入普通话和异地方言的大环境,以致逐渐放弃或淡化了原有方言;随着网络平台的新兴和活跃,新词语新词汇不断涌现;固守方言的老年人渐次退出历史舞台。所有这一切因素,导致方言逐渐淡化、弱化。这样一来,方言作为一种非物质文化遗产,必须加以挖掘、记录、整理和抢救。

庆幸的是,山西各地致力于方言研究的专家学者很多,岚县也有如李琪春那样的,研究岚县方言的集大成者。然而,岚县至今还没有一本专业的方言词典或辞典,成体系地总结记录岚县方言,这不能不说是一种遗憾。

为了填补岚县文化历史上的这个缺憾,更为了抢救行将淡化的岚县方言,在繁忙的公务之余,王鹏杰先生和程智芳女士决意研究岚县方言,夫妻二人穷尽几十年的时间,费劲心力,积攒收集了诸多的岚县方言词条,进而编纂出了洋洋大观的《岚县方言常用语彙》。

“方言是语言的活化石。”王鹏杰先生和程智芳女士,不辞辛劳精心辑录的这些易于消失的岚县方言素材,特别是岚县方言中蕴藏着的难写难记难理解的古字、古词、古语、古音、古义,为人们了解和研究古今岚县语言演变,为地方史、文化史、民俗学、移民史、地名学的岚县文化研究者提供了第一手资料。

《岚县方言常用语彙》具有以下几个鲜明的特点:
普及性。它不是真正意义上的,专家学者编纂的工具书,而是一本面向普通群众的岚县方言普及读物——比如,那些成天说着岚县方言,却对其语言全貌、体系、规律等许多方面的讲究不大清楚,且又对岚县方言感兴趣的人群;向学生教授学普通话,又不知岚县方言与普通话的对应关系的

学者;外地对岚县方言有兴趣,甚至想要研究岚县方言的人们等等,这套读本都可以成为他们入门学习的忠实帮手。

试验性。本书的词汇和语汇是试验性的,考证是试验性的,注解是试验性的,注音是试验性的,连体例版式也都是试验性的。在一定意义上,这充分体现了编者对岚县方言研究的创新性。

比如有些方言词典只用国际音标注音,本书的编者却摒弃了国际音标注音,试着用汉语拼音注音;一般词典或辞典有考证,但不说在什么版本多少页,而本书的考证说明了什么工具书什么版本多少页;一般词典或辞典词条后没有特别说明,这个辞典却在一些词条后,对一些岚县特殊的语汇作了必要的说明、附记、辨析……这样做,满足了不同层次读者的需要,也方便了热爱岚县方言的人士进一步查证研究。

对岚县有些方言本字的确认,编者在提出了自己的观点之外,更抛出了具有岚县地域特色的试验性语汇的解读版本。比如,把外婆叫“jian po”——“抛婆”(岚县话读音简婆);把立刻叫“li di gui”——“立地鬼”(岚县话读音立地鬼);把扯淡叫“che qiu dan”——“扯酋淡”(岚县话读音扯球蛋)等等,这些词语都是试验性的,需要热爱岚县方言的诸君,从现代汉语的语法语音规律出发,积极参与讨论、辨析、研判,从而最终确定岚县方言本字的写法和读音及涵义。

应用性。主要从岚县人学习普通话的特殊语汇部分需要出发,从矫正读音及语义的作用出发,而不是从纯学术的严肃的研究;这些特殊语汇部分,不仅列举了岚县方言中的普通话读音,还特意用人们熟悉的汉语拼音标注了岚县方言本字的读音;语义全用通俗易懂的规范化现代汉语解读;特殊例句也全来自岚县常用的口语。凡有点文化的人,都能读得懂看得懂意会得到,以期能更好地表情达意,更融洽地交流。

学术性。语料丰富,来源广泛,这些特殊的方言语汇,彰显了岚县民族融合的复杂性及岚县文化历史的多样性,吸收了学术界对方言本字及其音形义的考证成果,更为汉语专家学者考查研究岚县方言,乃至晋西北方言,提供了珍贵的蓝本,具有极大的参考价值。

丰富性。从地域角度看,岚县方言属晋语区吕梁片兴岚小区。从语音角度看,岚县方言声母包括零声母在内,共有20个声母(普通话有22个声母)。比普通话少了3个翘舌音声母,多了一个舌根音声母;岚县方言有48个韵母(普通话有39个韵母)——岚县方言只有后鼻韵没有前鼻韵(普通话有前后两套鼻韵韵母);从语汇角度看,岚县方言中的嵌l词也比较常见(专家说这是上古复辅音的遗存),比如说:圪搅——杆,机灵——精(反切字)。

岚县方言还有大量的叠音词存在,如山沟沟、水池池、泥猴猴、木狗狗、水壶壶……还有分音词和合音词,还有一批入声音节不表意,但是能做词头词缀,有很强的构词能力。“圪”和“日”就是这样的音节:人们把膝盖说成“圪膝盖”,蹲说成“圪蹴”,摆弄说成“日弄”……这些完全符合晋语的特点,所以说岚县方言是晋语(山西方言北区方言)中的独特的存在。

从汉魏时期开始,岚县就是边地重镇所在。从历史来看,岚县是民族融合的边缘地带,所以岚县方言明显带有了“胡话”的痕迹,仅举几例加以简单说明:“求胡马喀”“稀不来亥”都是古匈奴语音译词。

还有盛唐平凉方言(盛唐官方语言)宋元口语的遗存,仅举几例加以简单说明:“日不捻捻地”就是讨厌的、令人厌恶的意思;“眼眨毛”即睫毛;“皮不利”即为人好顽、不痛快意思……

还有“麻达”(维语,是麻烦、不耐烦的意思)……

由此可见,岚县方言包罗万象,深受民族大融合的影响,隐含着深厚丰富的文化意蕴。

“少小离家老大回,乡音无改鬓毛衰。”一地的方言,就是一地的乡音。每一种乡音都蕴含着一个地区独特的文化智慧,具有独特的文化魅力。

乡音所承载的地方文化,会深深地烙印在生活在这里的每个人的灵魂深处,伴随着一个人的一生,影响着一个人的一切。

王鹏杰先生和程智芳女士,钟情于岚县方言的保护和继承,其目的是使岚县人增强对本土文化的认识,更好地保护其特殊的地域色彩和语言风貌。他们夫妻花费数十年时间和精力,发掘整理岚县方言语汇,批阅十余载,增删多次,编撰《岚县方言常用语彙》的初衷就在于此。

当下,山西岚县正全力发掘和打造岚县文化品牌,一系列前所未有的重大举措逐渐转化为靓丽迷人的风景,为“美丽幸福新岚县”的华丽转身加油助力。

难忘的是乡音,不舍的是乡情。岚县方言作为岚县文化孕育而成的绚丽花朵,凝聚着父老乡亲的民间智慧,已经深深融入岚县人民的基因血脉,更是“美丽幸福新岚县”不可或缺的一部分。

期待读者朋友们能够喜欢这本或许具有岚县方言鲜活魅力,还有些岚县文化“滋味”的小书吧!

“磐桓”之时“利居贞”

梁镇川

磐,是巨石;桓,是树名。磐桓,是巨石压住草木,以此比喻,人生初始成长遇到阻碍,事业初创时期受到阻挡。当此之时,该怎么办,应当恪守一些什么原则?

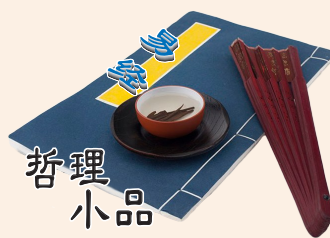
屯卦第一爻爻辞曰:“磐桓,利居贞,利建侯。”象辞曰:“虽磐桓,志行正也,以贵下贱,大得民也。”

爻辞首先描绘了“磐桓”现象:阳爻居险之初,生机方始,但生长遇阻,像巨石压住草木。当此之时,“利居贞”,就是要居守其贞。贞者,坚贞不渝,坚韧不拔也。须知,巨石压住草木,正是草木奋发图强,顽强生长,壮大自己的有利时机。开始创业的难进时期,正是锻炼自己,自强奋发的有利时机,也是新生力量充满希望,有利于建立封侯大业时机。要想成就“利建侯”的大业,就要抓住机遇,磨炼自己,砥砺前行。

象辞进一步阐明,当此之时,虽然“磐桓”,遇到阻碍,但只要遵循以下原则,即可化险为夷:一要“志行正”,就是要树立远大志向,行为端正,居守其贞。二要“以贵下贱”,就是不可高高在上,盛气凌人,而要礼贤下士,密切联系群众,团结志同道合的同志,建立自己的根据地,打好基础。三要“大得民”,就是要以自己兼济天下的远大志向和踏实肯干的实际行动,取得群众的信任,得到民心,受到民众的拥戴。这就是“磐桓”之时应该十分注意的要点。

占卜时占到这一爻,应该看到,处于屯卦最下方的阳位,一阳上面被二阴压着。阴即不明,不明即是未知,未知便是不确定因素。初九阳爻,虽然刚健,但处于初始,刚有余而势不足,做起事来,像巨石压住草木,难免困难重重。惟有立志,志行其正;立根,以贵下贱,扎根于民众之中;立足,建立自己的根据地,方可大得民心,得到民众的拥戴。

总之,“磐桓”之时的核心是“利居贞”。贞,就是固,就是正,就是固守其正。这是人生步入社会遇到困难,事业初创时期遇到阻挡,应该遵循的普遍原则。爻辞、象辞中指出的“利居贞”“利建侯”“志行正”“以贵下贱”“大得民”就是对“贞”的诠释,也是对“贞”的具体要求。就像乾卦中的“乾龙,勿用”一样,在人生、事业的起始、初创阶段,必须培养自己的内力,修炼自己的内功,使自己立志、立根、立足,为建功立业积蓄力量,打好基础。



远方虽远,行则将至

——读《没有到不了的远方》

王艳



《没有到不了的远方》,是中考语文热点作家、特级教师张亚凌的美文选集。书中的每一篇文章,都在平凡的日子里透着光,给人以力量,鼓励人们走向远方。而她笔下的每一个小人物,都用自己的行动诠释着人生的意义。

张亚凌笔下的人物,乐观面对人生,自己淋雨不忘为他人撑伞。在《我可以叫你小妹吗》这篇文章里,作者生病在医院遇到一个清洁工。看到她趴在病床上写东西,清洁工给她拿张桌子放在病床旁。正在作者兴奋之际,清洁工又拿来凳子和一个棉垫子。自从两个人认识后,清洁工总是借口“熬多了”“做多了”“简单吃点”“有闲时间包了点”给她送吃的。后来,作者才知道清洁工打两份工,而且还要照顾从小体弱的孩子,但作者从清洁工的眼中没有看到任何不安。作者这样写道:“她比我小一岁,眼睛比我清澈得多,笑容比我灿烂得多,心里比我柔软得多,即便挺立在苦水中也散发着芬芳。”这样的人,无论面对什么样的苦楚,都能从容乐观地面对。

张亚凌笔下的父亲,虽是继父,

却胜过亲生父亲。继父在作者很小的时候就来到这个家,为了养活五口人,下班后,还在街口摆摊修自行车和配钥匙。在抚养他们的长大的过程中,为三个儿子每人添置了一个院子,每个院子盖了五间厦房,不偏不倚,媳妇们也要进门了。父亲进门的这些年,事事都为孩子们考虑,不是亲生胜似亲生。这样的亲情,更让人动容。

张亚凌笔下的自己,虽然不出众,但是她肯定自己的所有付出,懂得给自己一个拥抱。在《拥抱曾经的自己》中,张亚凌写道:“回望走过的路,点点滴滴都是付出都是努力。如果可以,我真的想回到过去,抱抱每一个阶段里,从没有懈怠过的自己。感谢‘她们’一路扶持,才让今天的我站在这里——至少没让自己失望。”十岁那年,家里不会经常给她买学习用品,可她知道,自己必须努力。把电池里的碳棒取出当“笔”,大地为“纸”,不断地练习,就那样,脑子并不灵光的她,渐渐地靠拔了优等生。十四岁那年,作文一直被当范文的她,总是等不来老师的表扬,每一次作文课对她来说都是折磨,直到全县举办的中学生作文比赛中,她获得全县唯一的一等奖,才将自己在煎熬中解救出来。她从没有辜负自己,也没有放弃自己。此时,她想拥抱每一个阶段努力的自己。

读完《没有到不了的远方》,我深深地被张亚凌老师笔下的世界所吸引。那些乐观面对人生的人物,那些默默付出、不求回报的亲情,都让我感受到了生活的美好与温暖。同时,也激励着我,无论面对怎样的困难和挑战,都要保持积极向上的心态,勇往直前。

